

反华“坑”了本国 澳政客当反思

新华社记者 樊宇

一段时间以来，澳大利亚一些政治势力在国际舞台上卖力充当美西方反华“马前卒”，但同时，当面口口声声要与其“肩并肩”的盟友，背地里却无声不响地瓜分了澳大利亚损失的对华贸易份额。澳方的做法值不值，所谓的盟友可不可靠，澳大利亚那些反华政客自己应好好琢磨琢磨。

澳大利亚悉尼科技大学澳中关系研究院日前发布的一份报告显示，今年1月至9月，12种澳大利亚产品的对华出口总值比2019年同期减少了126亿美元，而美国、加拿大同样产品对华出口分别增加了46亿美元、11亿美元。这些盟友“承接”了澳大利亚的份额，对澳的支持却口惠而实不至。以葡萄酒为例，今年前9个月，澳大利亚葡萄酒对华出口额同比减少了逾4.8亿美元，但同期对美出口额仅为710

万美元。现实给澳大利亚反华政客们好好上了一课。

首先，经济利益面前，战略伙伴可能成为竞争对手，所谓的“安全盟友”给不了安全感。眼看着自己的损失变成了盟友的收益，澳大利亚有苦说不出。澳中关系研究院院长詹姆斯·劳伦斯森说，贸易数据表明，澳大利亚寻求与美国和其他西方国家建立更紧密安全关系的努力，并不妨碍其盟友从澳大利亚的贸易困境中捞取好处。

第二，与中国脱钩“成本很小”的想法太天真。对于澳大利亚来说，试图切断与中国的经济联系本身就是自毁行为。中国是澳大利亚最大贸易伙伴，过去20年里，中澳双边贸易额从不到100亿澳元增长到2000多亿澳元，这背后是两国经济利益的深度交融。澳大利亚炮制抹黑中国的谎言，将

贸易、投资问题政治化，不断为中澳经贸往来制造麻烦，到头来自食苦果。光是12项产品9个月的出口额损失就相当于澳大利亚经济总量的1%。

第三，鼓吹对华“脱钩论”不切实际。澳中关系研究院的报告显示，过去几年，中国与包括澳大利亚的战略伙伴在内的很多国家，不论在进出口贸易还是投资方面的联系都日益紧密，经济融合在进一步加深，区域经济一体化方面的进展更凸显出中国经济和市场的强大吸引力。可以说，与中国脱钩，就是与机遇脱钩，与世界脱钩。

当前，亚太地区绝大部分国家谋求共同发展的意愿强烈。不久前中国和东盟正式宣布建立中国东盟全面战略伙伴关系，中国—东盟合作正在不断走深走实。《区域全面经济伙伴关系协定》将于明年1月1日生效，有望为区

域经济发展提供强大动力。作为协定成员国，澳大利亚理应充分利用该协定在带动区域共同发展方面提供的巨大机遇，与同为协定成员国的中国加强合作，加入亚太各国谋求共同发展的大潮，而不是逆流而动。

合作是潮流，中国是机遇，这样的机遇在当下尤为可贵。新冠疫情仍在肆虐，世界经济复苏不稳，各国更需携手。当前中澳关系的困难局面完全由澳方一手造成，澳一些政治势力是继续渲染“脱钩论”“中国威胁论”，严重破坏中澳关系，继续“坑”自己的国家，还是摒弃偏见、尊重事实、平等相待，多做有利于增进互信、促进合作的事，该好好算笔账了！

（新华社北京12月6日电）

新华国际时评

第六届国际汉俄科技翻译大赛在白俄罗斯举行



12月5日，在位于白俄罗斯首都明斯克郊区的中白工业园，评委在第六届国际汉俄科技翻译大赛上打分。

第六届国际汉俄科技翻译大赛5日在位于白俄罗斯首都明斯克郊区的中白工业园闭幕。比赛旨在进一步在外国大学生中推广汉语，提高年轻译员们的科技汉语翻译水平，促进中国与俄语国家在科技、经贸和文化教育等领域的合作。

新华社发（任科夫摄）

《十问美国民主》研究报告：

揭开美国民主的真实面目

新华社北京12月6日电（记者孙楠）以“民主灯塔”自居的美国，其民主真相如何？中国人民大学重阳金融研究院6日发布《十问美国民主》研究报告。报告列举大量事实、数据和各国相关机构、人士及专家观点，从美国制度实践、国家治理、社会现状、人权自由、国际影响等十个方面，提出十个有关美国民主的问题。

报告全文共2.3万字，分中、英、法、俄、西五个语种。当日，30多个国家驻华使馆代表、近20家外国驻京媒体及40多家国内媒体记者现场参与研究报告发布暨研讨会。

报告说，建议美国政府在举办所谓

“民主峰会”时，不妨扪心自问，美国民主是多数人的民主还是少数人的“民主”？实现权力制衡还是导致权力滥用？增进民众福祉还是加深民众疾苦？捍卫自由还是妨害自由？保护人权还是侵害人权？促进团结还是导致分裂？实现梦想还是带来梦魇？改善国家治理还是导致制度失灵？给他国带去发展繁荣还是灾难动荡？维护世界和平发展还是破坏国际秩序？

在研究报告发布暨研讨会上，美国《全球策略信息》杂志社华盛顿分社社长威廉·琼斯表示，控制“西方民主国家”政府的政治精英在很大程度上已经远离了民众。不断扩大的贫富差距、持

续的种族歧视、对城市内部和农村大量贫困地区的忽视，导致很大一部分民众认为政府已经完全忘记了他们。“当几乎所有这些国家均面临严重的民众信任危机，本国治理有效性遭到质疑时，美国政府将所谓的‘西方民主国家’聚集在一起，极具讽刺意味。”

中国人民大学国际关系学院副教授刁大明表示，当前美国所面对的民主乱象、治理失败、内外矛盾等一系列困境，都是长期积蓄的内生问题，并非外部因素造成，更不可能通过故意制造所谓外部威胁、转嫁矛盾等方式得到解决。

英国伦敦经济与商业政策署前署

长罗思义认为，在关于民主的讨论中，应注重实际结果，即人民生活品质的改善，因为民主是为了让人民生活得更加幸福、更有尊严。“中国在人权和民主方面的理念和表现远优于西方。”

中国人民大学副校长刘元春表示，当前中国国内的民主现状能否撑得起美国给自己披上的“民主”外衣？美国有没有资格充当世界各国的榜样？在当今人类面对命运考验，迫切需要解决方案的时候，美国的所作所为是否在为人类现状提供解药？希望这份研究报告有助于各国认清美国的民主，推动全人类共存价值的形成。

拍卖公告

受有关单位委托，我公司定于2021年12月14日10时在中原路南段中原二手车交易市场院内三楼会议室，进行公开拍卖标的如下：

一、拍卖标的：北京现代、本田等

二、标的展示地点：标的物所在地

三、标的展示时间：即日起至

2021年12月13日16时

四、报名方式：有意竞买者，请于拍

卖会前向指定账户交纳竞买保证金2

万元，账户名称：河南省中大拍卖有限公司，开户行：建设银行周口八一路支行，账号：41050170284100000404，保证金必须转账，以实际到账为准，未成交者于会后7个工作日内全额无息退还，竞买人凭银行转账单并携带有效身份证件，到本公司办理竞买手续。

五、报名时间：即日起至2021年12月13日16时，报名电话：

17761672988，联系人：朱女士。

河南省中大拍卖有限公司

2021年12月7日

公告

根据《民办非企业单位登记管理条例》有关规定，经核准，淮阳明仁医院符合法人变更登记，法定代表人由樊丽亚变更为王泽西。

特此公告

淮阳明仁医院

2021年12月7日

公告

社址：河南省周口市周口大道 邮政编码：466009 新闻研究室：6199316 定价：1.30元

编务中心：6197608

准予广告发布

要闻采访中心：6190126

综合新闻中心：6199593

中国一批人道主义援助物资运抵阿富汗

新华社喀布尔12月5日电（记者史先涛）中国向阿富汗提供的一批人道主义援助物资日前运抵阿富汗巴尔赫省。

阿富汗巴尔赫省海关官员阿卜杜勒·马丁·赛义德4日在接受新华社记者采访时表示，中国提供的一批人道主义援助物资于2日和3日运抵巴尔赫省边境口岸海拉拉坦，并将分发给阿富汗多个省份的民众。他对中国向阿富汗民众提供援助表示感谢。

赛义德说，中国援助阿富汗的物资通过货运专列运至乌兹别克斯坦铁尔

梅兹市，然后由阿富汗汽车运输公司运往阿富汗。目前运抵巴尔赫省的是其中的500吨物资，其余500吨物资将于近期运抵阿富汗。

据悉，11月20日，一列满载1000余吨援助物资和生活生产物资的中国货运专列从新疆乌西站驶出，经由霍尔果斯铁路口岸出境，采取铁路加汽车运输方式运往阿富汗。

9月29日，中国首批紧急人道主义援助物资运抵阿富汗。中国驻阿富汗大使馆近日还向阿富汗多地民众捐赠了一批食品。

“新疆是个好地方”比利时线上新疆文化和旅游周开幕

新华社布鲁塞尔12月6日电（记者潘革平）中国驻比利时大使馆与新疆维吾尔自治区文化和旅游厅、中外文化交流中心6日共同推出“新疆是个好地方”比利时线上新疆文化和旅游周。

中国驻比利时大使曹忠明在开幕致辞中说，新疆维吾尔自治区是中国陆地面积最大的省级行政区，有着壮美的风景、悠久的历史和璀璨的文化，不同民族和谐聚居，形成了多元独特的传统民俗风情。当前，新疆社会大局持续稳定向好，人民生活明显改善，民族团结更加巩固。希望通过此次新疆文化和旅游周，将立体、开放、现代的新疆介绍给比利时朋友，增进相互了解，架起中比友谊桥梁。

新疆文化和旅游周期间将播放《新疆是个好地方》主题图片展、《乘着歌声游新疆》系列音乐视频、《远去的牧歌》等新疆主题影片、《新疆美食之旅》微纪录片等。相关内容在中国驻比利时大使馆和布鲁塞尔中国文化中心脸书、优兔、微信等平台同时推出，活动将持续到12月15日。



遗失声明

0000001027,声明作废。

2021年12月7日

●范宏博的出生医学证明丢失，编号：F410921615，出生日期：2006年2月9日，声明作废。

2021年12月7日

●刘彩霞位于西华县迎宾大道中段路北温馨港湾第6幢2单元2屋202室的房产证丢失，证号：

2021年12月7日

声明

印章（编号：4116260035702）不慎丢失，声明作废。

特此声明

周口市淮阳区自然资源局

2021年12月7日

拍卖公告

行现场查勘、咨询详情，并于2021年12月20日16时前持有效身份证件及每间交纳2万元人民币的竞买保证金（户名：河南致远招标拍卖有限公司；开户行：工商银行郑州投资大厦支行；账号：170222910920103967）。竞买保证金以实际到账为准，不成交者（3个工作日内全额无息退还）到我公司办理竞买手续。

该批商铺产权清晰、上下两层结构，可根据客户需求整合、分割；邻近安钢周口钢铁公司等厂区和沈丘众恒港口的商贾云集之地；参考均价为6500/m²元人民币。

凡有意竞买者，请自公告之日起进

行现场查勘、咨询详情，并于2021年12月20日16时前持有效身份证件及每间交纳2万元人民币的竞买保证金（户名：河南致远招标拍卖有限公司；开户行：工商银行郑州投资大厦支行；账号：170222910920103967）。竞买保证金以实际到账为准，不成交者（3个工作日内全额无息退还）到我公司办理竞买手续。

联系地址：郑州市郑东新区CBD商务内环路10号楼24层2404号

咨询电话：18137870515

18439411727 13603872058

河南致远招标拍卖有限公司

2021年12月7日

因事业单位改革，根据中共太康县委机构编制委员会《关于太康县农业机械技术中心机构编制方案的通知》太编[2020]17号文件精神，太康县农业机械管理局（统一社会信用代码：124117240059120842）拟向事业单位登记管理机关申请注销登记，现已成立清算核算领导小组，请相关债权债务责任人在7日内向清算核算领导小组认领，特此公告。

联系电话：15993298699 0394-6822121

太康县农业机械管理局

2021年12月7日

公告

高国强，男，身份证号411602195405042010，为周口市川汇区福利院院民，于2021年12月6日因病死亡。

特此公告

周口市川汇区福利院

2021年12月7日

编务中心：6197608

要闻采访中心：6190126

综合新闻中心：6199593

视觉新闻部：6199598

融媒体中心：6069333